

Penggunaan Bahasa Arab Lisan Dan Hubungannya Dengan Strategi Pengurusan Sumber

Ghazali Yusri

gy_ar@yahoo.com

*Akademi Pengajian Bahasa
Universiti Teknologi MARA*

Nik Mohd Rahimi

nrahimi@ukm.my

*Fakulti Pendidikan
Universiti Kebangsaan Malaysia*

Parilah M. Shah

drparila@hotmail.com

*Fakulti Pendidikan
Universiti Kebangsaan Malaysia*

Wan Haslina Wah

afifiyad@yahoo.co.uk

*Fakulti Perubatan
Universiti Kebangsaan Malaysia*

Muhammad Sabri Sahrir

muhdsabri@iium.edu.my

*Fakulti Pengajian Ilmu Wahyu dan Sains Kemanusiaan
Universiti Islam Antarabangsa Malaysia*

Abstrak

Kursus bahasa Arab di Universiti Teknologi MARA (UiTM) merupakan satu subjek elektif kepada pelajar peringkat ijazah sarjana muda. Kajian ini bertujuan mengkaji (1) tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam kalangan pelajar UiTM, (2) hubungan korelasi antara penggunaan bahasa Arab lisan dengan strategi pengurusan sumber yang terdiri daripada empat subkomponen iaitu strategi pengurusan masa dan pembelajaran, strategi pengurusan usaha, strategi belajar bersama-sama rakan serta strategi mencari bantuan, dan (3) perbezaan penggunaan strategi pengurusan sumber dalam kalangan pelajar yang mempunyai tahap penggunaan bahasa yang berbeza. Kajian ini berbentuk kajian campuran antara kuantitatif dan kualitatif yang menggunakan satu instrumen soal selidik pembelajaran sendiri (*self-regulated learning*) dan temu bual pelajar. Data kuantitatif melibatkan seramai 455 orang sampel yang dipilih berdasarkan teknik persampelan rawak berstrata (*stratified random sampling*). Dapatan kajian menunjukkan bahawa (1) tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam kalangan pelajar adalah sederhana, malah penggunaan bahasa di luar kelas adalah lebih sederhana berbanding di dalam kelas, (2) terdapat hubungan korelasi yang signifikan antara tahap penggunaan bahasa Arab lisan dengan penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan serta strategi

pengurusan masa dan pembelajaran, serta (3) terdapat perbezaan yang signifikan dalam penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan dalam kalangan pelajar yang berbeza tahap penggunaan bahasa Arab lisan. Kajian ini mencadangkan agar tahap penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan serta strategi pengurusan masa dan pembelajaran dapat dipertingkatkan supaya tahap penggunaan bahasa dalam kalangan pelajar juga meningkat. Antara lainnya, ia dapat dilakukan melalui aktiviti berkumpulan secara kolaboratif dan juga penggunaan pembantu pembelajaran dalam kalangan pelajar.

Katakunci: penggunaan bahasa Arab lisan, strategi pengurusan sumber, pembelajaran bahasa Arab, kemahiran lisan bahasa Arab, pembelajaran sendiri.

Oral Arabic Practice And Its Relationship With Resource Management Strategies

Abstract

The Arabic course at Universiti Teknologi MARA (UiTM) Malaysia is an elective offered to first degree students. The objectives of this study are to investigate (1) the level of oral Arabic practice among UiTM students, (2) the correlation between oral Arabic practice and resource management strategies which consist of four sub components, namely, time and environment strategy, effort regulation strategy, help seeking strategy and peer learning strategy, and (3) the differences in the use of resource management strategies among students with different level of oral Arabic practice. This is a mixed method of quantitative and qualitative study using an adapted questionnaire of self-regulated learning strategies and interviews with students. The quantitative data were collected from 455 samples using the stratified random sampling technique. The study found that (1) students used moderately oral Arabic, and their practice outside the classroom was lower than inside the classroom, (2) there were significant correlations between oral Arabic practice and the use of peer learning strategy as well as time and study management strategy, and (3) there were significant differences in the use of peer learning strategy among students with different level of oral Arabic practice. This study suggests that the use of peer learning strategy as well as time and study management strategy have to be increased in order to increase the oral Arabic practice among students, such implementing collaborative grouping activities and using peer assistants which are officially selected among students themselves.

Keywords: oral Arabic practice, resource management strategies, Arabic learning, oral Arabic skills, self-regulated learning.

Pendahuluan

Strategi pengurusan sumber merupakan salah satu komponen dalam konsep strategi pembelajaran sendiri (SPK). SPK merupakan satu proses pembelajaran yang berasaskan

pelajar. Mereka mengaktifkan dan mengekalkan aspek kognitif, kelakuan dan afektif secara sistematik bertujuan untuk mencapai matlamat pembelajaran mereka (Pintrich & Schunk, 1996). Ia merupakan satu proses arahan sendiri yang memandu keupayaan mental pelajar kepada fungsi untuk melakukan tugas. (Rujuk artikel sebelum ini, sebagai contohnya: Ghazali Yusri & Nik Mohd Rahimi, 2010; Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M. Shah, Wan Haslina Wah, & Ahmed Thalal Hassan, 2011b).

Menurut Rohrkemper dan Corno (1988), SPK merupakan satu bentuk penglibatan kognitif pelajar yang paling tinggi yang boleh digunakan dalam pembelajaran di dalam kelas. Ia boleh diwujudkan dengan menggunakan pelbagai aktiviti pembelajaran dan metodologi pengajaran, menawarkan aktiviti yang boleh dipilih pelajar yang disesuaikan dengan minat dan keinginan mereka yang berbeza, menyusun kelas yang menggalakkan perbincangan antara guru dengan pelajar atau antara sesama pelajar tentang kandungan pelajaran dan membincangkan kandungan pelajaran secara mendalam menerusi aktiviti yang memberi kefahaman yang lebih mendalam.

Berdasarkan skala *The Motivated Strategies for Learning Questionnaire* (MSLQ) oleh Pintrich, Smith, Garcia dan McKeachie (1991), terdapat dua komponen utama dalam SPK iaitu motivasi dan strategi pembelajaran. Strategi pembelajaran pula mempunyai tiga komponen utama, iaitu strategi kognitif, strategi meta kognitif dan strategi pengurusan sumber. Strategi pengurusan sumber mempunyai empat sub komponen iaitu strategi pengurusan masa dan pembelajaran, strategi pengurusan usaha, strategi belajar bersama-sama rakan serta strategi mencari bantuan.

Strategi pengurusan sumber pembelajaran adalah berteraskan teori Piaget dan Vygotsky. Teori Piaget menekankan bahawa pembelajaran sendiri terbahagi kepada tiga jenis, iaitu autonomi, aktif dan usaha sedar. Teori Vygotsky pula menegaskan bahawa perkembangan pengawalan kognitif adalah satu proses sosial dan berlaku secara berperingkat, daripada usaha pembelajaran yang bergantung kepada orang lain kepada usaha sendiri (Hsu, 1997). Dalam pembelajaran, seseorang individu akan bergantung kepada individu lain, sebelum ia belajar sendiri. Malah, perbezaan prestasinya berbanding rakan lain yang lebih kompeten, akan menyebabkan berlakunya pembelajaran sehingga pelajar itu menjadi kompeten seperti rakannya (Pintrich & Schunk, 1996). Selain itu, Teori Vygotsky juga melihat manusia mempunyai kemampuan untuk merubah suasana di sekelilingnya agar bersesuaian dengan kehendak mereka (Schunk, 1996).

Pengurusan masa membabitkan proses seperti penjadualan, perancangan dan pengurusan masa pelajar. Ia termasuklah penyediaan masa untuk belajar, penggunaan masa yang berkesan dan penetapan matlamat yang bersesuaian dengan masa tersebut. Pengurusan suasana pembelajaran merujuk kepada penetapan tempat pelajar itu belajar. Secara idealnya, suasana yang baik adalah suasana yang tersusun, senyap dan bebas daripada gangguan bunyi dan visual (Hsu, 1997; Pintrich et al., 1991). Pengurusan usaha pelajar mengukur kemampuan pelajar untuk menyempurnakan matlamat pembelajaran walaupun berhadapan dengan kesukaran dan gangguan (Hsu, 1997; Pintrich et al., 1991).

Belajar bersama-sama rakan mempunyai kesan yang positif terhadap pencapaian pelajar, termasuklah dialog bersama-sama rakan dan peranan pelajar sebagai model pembelajaran. Dialog bersama-sama rakan dapat membantu memperjelaskan dan memberi gambaran yang mendalam terhadap bahan kursus yang mungkin tidak diperolehi jika belajar secara bersendirian (Pintrich et al., 1991). Rakan sepengajian juga boleh bertindak sebagai satu model pembelajaran iaitu apabila seseorang pelajar melihat rakannya berjaya dalam pelajaran, mereka akan merasakan diri mereka juga dapat melakukan perkara yang sama (Pintrich & Schunk, 1996). Belajar bersama-sama rakan juga akan membentuk suasana pembelajaran secara kolaboratif dan koperatif yang boleh meningkatkan motivasi pembelajaran intrinsik (Pintrich & Schunk, 1996) dan meningkatkan sokongan kepada pelajar secara individu (Cajkler & Addelman, 2000). (Lihat kajian terdahulu, contohnya: Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M. Shah, Wan Haslina Wah, & Ahmed Thalal Hassan, 2012b). Usaha mencari bantuan merujuk kepada pengurusan sumber sokongan daripada pihak lain termasuklah pensyarah dan rakan sepengajian untuk meningkatkan prestasi pembelajaran mereka. Pelajar yang baik tahu sumber yang boleh dirujuk apabila mereka menghadapi kesukaran pembelajaran (Hsu, 1997; Pintrich et al., 1991).

Kemahiran lisan merangkumi kemahiran mendengar dan bertutur. Pada peringkat UiTM, kajian terdahulu (Sahabudin, 2003) secara umumnya menyatakan bahawa pelajar UiTM masih lemah dalam kemahiran lisan bahasa Arab. Kelemahan ini mungkin berpunca daripada tahap penggunaan bahasa Arab yang lemah. Manakala penggunaan bahasa yang lemah pula mungkin berpunca daripada tahap penggunaan strategi pengurusan sumber pembelajaran yang lemah sepertimana yang dibuktikan oleh kajian terdahulu dalam konteks strategi belajar bersama-sama rakan (Ghazali Yusri et al., 2012b). Namun, setakat ini belum lagi terdapat kajian yang mengkaji hubungan antara penggunaan bahasa Arab lisan dan strategi pengurusan sumber dalam konteks pembelajaran bahasa Arab lisan di UiTM, sedangkan aspek ini perlu dikaji memandangkan penggunaan bahasa secara lisan oleh pelajar merupakan satu perkara yang penting dalam pembelajaran bahasa, apatah lagi membabitkan satu bahasa ketiga yang tidak mempunyai sokongan persekitaran yang baik berbanding bahasa pertama dan kedua (Wolfgang, 1986). Strategi pengurusan sumber pula secara empirikalnya pula telah telah dikenal pasti menyumbang kepada kejayaan pembelajaran (Ohta & Nakaone, 2004; Pintrich & Schunk, 1996; Yoshida, 2008). Oleh itu, kajian ini dilakukan dengan tujuan untuk mengkaji tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam kalangan pelajar UiTM serta hubungannya dengan strategi pengurusan sumber berdasarkan persoalan kajian seperti berikut:

- (1) Sejauh manakah tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam kalangan pelajar kursus bahasa Arab di UiTM?
- (2) Sejauh manakah tahap korelasi antara penggunaan bahasa Arab lisan dengan strategi pengurusan sumber?
- (3) Adakah terdapat perbezaan penggunaan strategi pengurusan sumber yang signifikan antara pelajar yang berbeza penggunaan bahasa Arab lisan?

Metodologi

Bahasa Arab di Universiti Teknologi MARA (UiTM) berada dalam kelompok bahasa ketiga. Bermula Jun 1999, pihak pengurusan UiTM menjadikan kursus bahasa ketiga sebagai satu kursus keperluan universiti, lalu mengangkatnya menjadi satu kursus wajib kepada para pelajar UiTM pada peringkat Ijazah Sarjana Muda selama tiga semester. Setiap semester, kursus tersebut diperuntukkan dengan dua jam kredit yang menyamai dua jam temu seminggu.

Populasi pelajar sepenuh masa bagi tahap tiga Kursus Bahasa Arab Sebagai Bahasa Ketiga di seluruh kampus UiTM dianggarkan berjumlah 2600 orang. Oleh itu, sampel kajian ini terdiri daripada 455 orang, iaitu bilangan yang sesuai dan mencukupi untuk tujuan digeneralisasikan kepada populasi pelajar bahasa Arab tahap tiga di UiTM (Krejcie & Morgan, 1970). Teknik pensampelan rawak berstrata '*disproportionate*' (*disproportionate stratified random sampling*) digunakan kerana populasi datang daripada gugusan fakulti yang berbeza manakala jumlah peratusan pelajar yang mengambil kursus ini pula adalah berbeza antara fakulti.

Pemilihan sampel melibatkan semua kampus UiTM di seluruh Malaysia yang menawarkan kursus bahasa Arab tahap tiga (kod kursus BAB501), iaitu melibatkan sebanyak 11 buah kampus negeri termasuk kampus utama di Shah Alam. Pemilihan pelajar pada tahap ini adalah kerana mereka merupakan pelajar tahap tertinggi dalam sistem pembelajaran bahasa Arab di UiTM. Oleh itu, mereka dijangka sudah membentuk sikap tersendiri dalam penggunaan bahasa Arab lisan serta strategi pengurusan sumber dalam pembelajaran kemahiran lisan bahasa Arab.

Kajian ini merupakan satu kajian kuantitatif yang menggunakan instrumen soal selidik yang diadaptasi daripada instrumen pembelajaran sendiri MSLQ (*The Motivated Strategies for Learning Questionnaire*) oleh Pintrich et al. (1991) dengan menggunakan skala Likert 7 tahap. Manakala bagi tahap penggunaan bahasa Arab lisan pula, pernyataan sendiri daripada pelajar tentang tahap penggunaan bahasa Arab lisan adalah diguna pakai. Sebelum kajian sebenar dilakukan, kebenaran secara bertulis telah diperoleh daripada penulis asal instrumen MSLQ. Selain itu, instrumen kajian juga telah melalui beberapa proses kesahan, iaitu kesahan bahasa dengan merujuk kepada tiga orang pakar bahasa, kesahan kandungan instrumen dengan merujuk kepada lima orang pakar dan kesahan muka dengan merujuk kepada tiga orang pelajar. Begitu juga, tahap Alfa Cronbach bagi item kajian juga telah dianalisis bagi melihat tahap kebolehpercayaan item kajian. Analisis menunjukkan bahawa nilai Alfa Cronbach yang diperoleh ialah .74 iaitu satu nilai kebolehpercayaan yang diterima oleh para sarjana (Sekaran, 2003).

Jadual 1: Kategori min skala Likert 7 tahap (Adaptasi daripada Nik Mohd Rahimi, 2004)

Skor min	Interpretasi
5.01 hingga 7.00	Tinggi
3.01 hingga 5.00	Sederhana
1.00 hingga 3.00	Rendah

Jadual 2: Interpretasi nilai korelasi

Nilai korelasi	Interpretasi
0.00	Tiada korelasi
Kurang daripada 0.19	Sangat rendah
0.20 – 0.39	Rendah
0.40 – 0.69	Sederhana
0.70 – 0.89	Tinggi
0.90 – 1.00	Sangat tinggi

Sumber: Cohen dan Holliday (1982)

Selepas data diperoleh, satu analisis deskriptif dilakukan bagi melihat min penggunaan bahasa Arab lisan bagi keseluruhan pelajar. Untuk tujuan interpretasi data deskriptif, kajian ini membahagikan min kepada tiga tahap seperti Jadual 1. Skor penggunaan bahasa Arab lisan itu kemudiannya dikorelasikan dengan skor penggunaan strategi pengurusan sumber yang mengandungi empat sub komponen iaitu strategi pengurusan masa dan pembelajaran, strategi pengurusan usaha, strategi belajar bersama-sama rakan dan strategi mencari bantuan. Untuk tujuan interpretasi nilai korelasi, kajian ini membahagikan nilai korelasi kepada enam bahagian seperti Jadual 2.

Kajian ini juga mengguna pakai data temu bual pelajar seramai 13 orang yang dipilih berdasarkan kaedah pensampelan kualitatif *purposeful sampling* dengan menggunakan prosedur pengambilan data secara *maximal variation sampling*. Namun, dapatan temu bual disisipkan dalam perbincangan secara terus memandangkan kepelbagaian data kualitatif yang diperoleh.

Dapatan Kajian

Jadual 3 menunjukkan bahawa tahap penggunaan bahasa Arab lisan secara keseluruhannya berada pada tahap yang sederhana (M=4.44, SP=1.19). Tahap penggunaan bahasa Arab di dalam kelas (M=4.80, SP=1.29) adalah lebih tinggi jika dibandingkan dengan tahap penggunaan bahasa Arab di luar kelas (M=4.08, SP=1.49).

Jadual 3: Analisis deskriptif: Penggunaan bahasa Arab lisan (N=455)

Pemboleh ubah	Min (M)	Sisihan Piawai (SP)
Penggunaan bahasa di dalam kelas	4.80	1.29
Penggunaan bahasa di luar kelas	4.08	1.49
Penggunaan bahasa keseluruhan	4.44	1.19

Korelasi Pearson digunakan untuk mengkaji hubungan antara penggunaan bahasa Arab lisan dengan strategi pengurusan sumber. Sebelum menjalankan analisis korelasi, satu analisis telah dijalankan bagi melihat normaliti, lineariti dan *homoscedasticity* (Pallant, 2005). Analisis Korelasi Pearson (Jadual 4) menunjukkan bahawa korelasi penggunaan

bahasa Arab lisan dengan penggunaan strategi pengurusan sumber menunjukkan dapatan yang berbeza-beza. Daripada empat sub komponen strategi pengurusan sumber, hanya strategi belajar bersama-sama rakan menunjukkan tahap korelasi yang signifikan pada tahap .01 ($p < .01$). Manakala strategi pengurusan masa dan pembelajaran pula mencatatkan tahap korelasi yang signifikan pada tahap .05 ($p < .05$). Dua sub komponen yang lain iaitu strategi pengurusan usaha dan strategi mencari bantuan tidak menunjukkan tahap korelasi yang signifikan dengan penggunaan bahasa Arab lisan. Oleh itu, dapatlah disimpulkan bahawa, tahap penggunaan bahasa Arab lisan dapat dikaitkan dengan tahap penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan ($r = .285$) pada tahap yang rendah, namun signifikan, seterusnya diikuti oleh tahap pengurusan masa dan pembelajaran ($r = .094$) pada tahap yang sangat rendah, namun masih lagi signifikan.

Jadual 4: Korelasi Pearson antara penggunaan bahasa Arab lisan dengan strategi pengurusan sumber

Pemboleh ubah	Pengurusan masa dan pembelajaran			Pengurusan usaha			Belajar bersama-sama rakan			Mencari bantuan		
	r	r ²	sig	r	r ²	sig	r	r ²	sig	r	r ²	sig
Penggunaan bahasa	.094*	.009	.046	.081	.006	.082	.285**	.081	.000	-.026	.001	.576

* signifikan pada tahap .05 (2-tailed)

** signifikan pada tahap .01 (2-tailed)

Sebelum perbandingan antara kumpulan pelajar yang mempunyai tahap penggunaan bahasa yang berbeza dijalankan, satu analisis awal dilakukan bagi membahagikan pelajar berdasarkan tahap penggunaan bahasa Arab lisan mereka. Pembahagian kumpulan pelajar ini adalah berdasarkan kategori nilai min seperti yang dinyatakan dalam Jadual 1. Analisis deskriptif (Jadual 5) menunjukkan pembahagian pelajar adalah tidak sekata antara tahap rendah (N=68), tahap sederhana (N=283) dan tahap tinggi (N=104).

Jadual 5: Pembahagian pelajar mengikut tahap kekerapan penggunaan bahasa (N=455)

Kumpulan	Kekerapan	Peratus
Rendah	68	14.9
Sederhana	283	62.2
Tinggi	104	22.9

Bagi membandingkan nilai min antara ketiga-tiga kumpulan ini dalam konteks penggunaan empat sub komponen strategi pengurusan sumber, ujian MANOVA merupakan antara analisis terbaik yang boleh digunakan. Walaupun begitu, data kajian ini tidak memenuhi salah satu syarat analisis MANOVA, iaitu berkaitan dengan saiz sampel. Nisbah perbezaan bilangan pelajar antara kumpulan adalah besar iaitu melebihi nisbah 1:1.5, yang mungkin menyebabkan masalah sekiranya ujian MANOVA dijalankan juga (Hair, Black, Babin, Anderson, & Tatham, 2006). Apabila berlaku pelanggaran syarat ujian MANOVA yang merupakan salah satu ujian parametrik, maka

alternatif kepada analisis tersebut ialah ujian bukan parametrik. Dalam kajian ini, apabila perbezaan min tersebut melibatkan tiga kumpulan, maka ujian Kruskal Wallis merupakan satu ujian alternatif yang sesuai (Pallant, 2005).

Ujian statistik Kruskal Wallis (Jadual 7) menunjukkan bahawa terdapat perbezaan yang signifikan dalam kalangan pelajar yang berbeza tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam konteks penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan ($p=.000$, $p<.05$). Penelitian terhadap ranking min (Jadual 8) menunjukkan bahawa kumpulan tahap tinggi mencatatkan ranking min yang paling tinggi (283.94), diikuti oleh kumpulan tahap sederhana (220.58) dan kumpulan tahap rendah (173.31). Dalam pada itu, tiada perbezaan yang signifikan diperhatikan dalam tiga sub komponen strategi yang lain iaitu strategi pengurusan masa dan pembelajaran, strategi pengurusan usaha dan strategi mencari bantuan.

Jadual 7: Analisis statistik Kruskal Wallis: Penggunaan strategi pengurusan sumber berdasarkan tahap penggunaan bahasa Arab lisan (N=455)

	Pengurusan masa dan pembelajaran	Pengurusan usaha	Belajar bersama-sama rakan	Mencari bantuan
Chi-sq.	4.295	2.588	31.975	1.448
Dk	2	2	2	2
Asymp. Sig.	.117	.274	.000*	.485

* signifikan pada tahap .05

Jadual 8: Ujian Kruskal Wallis untuk ranking min (*mean rank*) bagi penggunaan strategi pengurusan sumber berdasarkan tahap penggunaan bahasa Arab lisan(N=455)

Kesan	Pemboleh ubah	Subpemboleh ubah	Kumpulan	N	Mean Rank
Penggunaan bahasa	Strategi pengurusan sumber pembelajaran	Pengurusan masa dan pembelajaran	Rendah	68	209.64
			Sederhana	283	224.54
			Tinggi	104	249.41
		Pengurusan usaha	Rendah	68	217.47
			Sederhana	283	224.04
			Tinggi	104	245.67
		Belajar bersama-sama rakan	Rendah	68	173.31
			Sederhana	283	220.58
			Tinggi	104	283.94
		Mencari bantuan	Rendah	68	244.97
			Sederhana	283	223.73
				Tinggi	104

Perbincangan

Kajian ini mendapati tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam kalangan pelajar bahasa Arab di UiTM secara keseluruhannya berada pada tahap yang sederhana. Malah penggunaannya di luar kelas adalah lebih rendah daripada penggunaan di dalam kelas. Keadaan ini disebabkan oleh beberapa faktor yang ditemui melalui temu bual. Pertamanya, pelajar menyatakan bahawa terdapat rakan-rakan lain di luar kelas yang memandang serong pelajar yang menggunakan bahasa Arab, malah menganggap mereka sebagai menunjuk-nunjuk. Keduanya, pelajar mengaitkan kekurangan masa dan kekurangan orang yang tahu berbahasa Arab sebagai faktor mereka kurang bertutur di luar kelas, lalu menyebabkan mereka lebih suka untuk menggunakan peruntukan masa di dalam kelas sahaja. Ketiganya, penggunaan bahasa di dalam kelas bahasa Arab membabitkan rakan-rakan yang kesemuanya mengikuti kursus bahasa Arab yang sama. Perkara ini menyebabkan pelajar merasa lebih selesa untuk bertutur bahasa Arab di dalam kelas berbanding di luar kelas. Keempatnya, di dalam kelas, terdapat aktiviti yang dijalankan oleh pensyarah yang memerlukan mereka bertutur dalam bahasa Arab seperti soal jawab, lakonan dan sebagainya. Oleh itu, mereka terdorong untuk lebih kerap menggunakan bahasa Arab di dalam kelas berbanding di luar kelas.

Dapatan kajian ini adalah selari dengan Ab Halim Mohamad (2009), walaupun kajian beliau adalah dalam konteks pelajar yang mengkhusus dalam bahasa Arab berbanding kajian ini yang dilakukan dalam situasi pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa ketiga. Faktor yang beliau kaitkan dengan fenomena ini ialah rasa malu, tidak yakin, tidak bersemangat, merasa rendah diri, takut diketawakan oleh rakan, takut tersilap serta takut disindir. Malah beliau menyatakan bahawa kewujudan beberapa orang pelajar Arab juga didapati tidak membantu kerana tahap komunikasi yang rendah antara mereka. Perkara yang sama juga didapati oleh kajian terdahulu oleh Alkusairy (1998) yang mengaitkan masalah yang kerap dihadapi oleh pelajar ialah malu dan takut untuk mencuba bertutur dalam bahasa Arab. Pelajar didapati merasa rendah diri dan takut untuk membuat kesilapan.

Kajian ini juga mendapati tahap penggunaan bahasa Arab lisan mempunyai perkaitan yang signifikan dengan strategi belajar bersama-sama rakan. Berdasarkan kajian terdahulu (Ghazali Yusri, et al., 2012b), penggunaan strategi ini banyak dipengaruhi oleh kerjasama pelajar dalam aktiviti berkumpulan yang diperuntukkan markah. Berdasarkan kajian ini juga (Ghazali Yusri, et al., 2012b), komponen lain dalam strategi belajar bersama-sama rakan menunjukkan bahawa pelajar kurang mempunyai inisiatif untuk menerangkan pelajaran kepada rakan yang lain serta kurang meluangkan masa untuk berbincang dengan kawan. Antara faktor yang mungkin menyebabkan keadaan ini berlaku adalah faktor kesibukan mereka dengan kursus yang lain serta anggapan bahawa rakan tidak mampu menyelesaikan segala permasalahan yang diajukan kepada mereka. Mereka juga menganggap belajar bersama-sama rakan berlaku dalam bentuk yang tidak serius dan main-main, selari dengan dapatan Yoshida (2008) yang menyatakan bahawa walaupun pelajar telah berbincang sesama mereka, tetapi mereka tetap juga bertanya kepada guru dengan tujuan untuk mengesahkan hasil perbincangan mereka. Ini kerana

mereka berpendapat guru adalah lebih berkelayakan dan rakan pula tidak dapat menerangkan kesemua permasalahan mereka.

Penggunaan strategi ini juga banyak berlaku dalam gerak kerja berkumpulan kerana faktor markah. Faktor ini adalah penting dalam konteks pelajar di UiTM kerana dapatan satu kajian terdahulu yang lain (Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, & Parilah M. Shah, 2010a) membuktikan bahawa motivasi pelajar UiTM adalah lebih berasaskan motivasi ekstrinsik iaitu mendapatkan ganjaran seperti markah dan penghargaan berbanding motivasi intrinsik yang menekankan kepuasan belajar. Pembelajaran berasaskan motivasi ekstrinsik didapati memberi kesan terhadap pemilihan strategi kognitif yang menjurus kepada penguasaan silabus semata-mata (Ghazali Yusri, Nik Mohd. Rahimi, Parilah M. Shah, & Wan Haslina Wah, 2011a).

Selain itu, pelajar UiTM adalah terdiri daripada pelajar-pelajar dewasa, iaitu berumur sekitar 20 tahun dan ke atas. Pelajar dewasa mempunyai ego yang tersendiri berbeza daripada pelajar pada peringkat sekolah. Mereka mungkin tidak menggunakan bahasa ini di persekitaran mereka kerana bimbang kelemahan mereka disedari sama ada oleh rakan-rakan yang lain ataupun para pengajar, sepertimana yang dibuktikan oleh kajian terdahulu (Ghaith & Diab, 2008). Malah dapatan kajian sebelum ini (Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, & Parilah M. Shah, 2010b) menunjukkan bahawa terdapat pelajar yang tiada pengalaman dalam pembelajaran bahasa Arab memandang pelajar yang berpengalaman sebagai sombong dan tidak memberikan respons kepada soalan mereka, selari juga dengan dapatan Yoshida (2008) sebelum itu. Keadaan ini berlaku mungkin disebabkan oleh persepsi dan ego pelajar semata-mata. Ini kerana berdasarkan kajian terdahulu (Yoshida, 2008), rakan yang lebih pandai berkemungkinan cenderung untuk memperbaiki segala kesilapan rakannya walaupun kesilapan itu adalah kecil. Keadaan ini menimbulkan tekanan kepada pelajar yang kurang pandai walaupun niat asal rakannya adalah baik. Dalam situasi sebegini, rakan-rakan yang lebih pandai mungkin dilihat sebagai sombong, iaitu apabila terlalu banyak kesilapan yang diperbetul dan diterangkan.

Oleh itu, apabila memperkatakan mengenai hubungan antara penggunaan bahasa Arab lisan dengan penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan, maka ia banyak berlaku dalam gerak kerja berkumpulan yang telah ditetapkan oleh pensyarah. Ia kurang berlaku dalam aktiviti sukarela yang tidak mempunyai peruntukan markah. Selain itu, penggunaan bahasa Arab lisan juga mempunyai hubungan yang signifikan, namun pada tahap yang sangat rendah dengan strategi pengurusan masa dan pembelajaran. Ini bermakna, pelajar yang bijak menyusun masa dan tempat pembelajaran juga didapati menggunakan bahasa Arab lisan secara lebih kerap berbanding rakan-rakan yang lain (lihat kajian terdahulu: Ghazali Yusri et al., 2012b).

Hubungan antara penggunaan bahasa dengan strategi belajar bersama-sama rakan dikuatkan lagi oleh dapatan kajian bagi soalan kajian ketiga. Kajian ini mendapati pelajar yang menggunakan bahasa Arab lisan yang tinggi mempunyai tahap perbezaan yang signifikan berbanding pelajar yang menggunakan bahasa Arab pada tahap yang rendah dalam konteks strategi belajar bersama-sama rakan. Oleh itu, dapatlah disimpulkan bahawa pelajar yang menggunakan bahasa Arab pada tahap yang rendah, juga

mempunyai tahap penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan yang rendah, begitulah sebaliknya. Perbezaan ini tidak pula didapati dalam sub komponen strategi pengurusan sumber yang lain. Ini bermakna, untuk meningkatkan tahap penggunaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar, maka tahap penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan dan strategi pengurusan masa dan pembelajaran juga perlu dipertingkatkan.

Implikasi Kajian

Kajian ini mempunyai beberapa implikasi penting dalam konteks pembelajaran bahasa Arab lisan. Pertamanya, kajian ini mendapati penggunaan bahasa Arab lisan mempunyai hubungan yang signifikan dengan strategi belajar bersama-sama rakan. Manakala kajian terdahulu (Ghazali Yusri et al., 2012b) pula menunjukkan bahawa dalam komponen strategi belajar bersama-sama rakan, keterlibatan pelajar dalam aktiviti berkumpulan yang diberikan markah adalah tinggi jika dibandingkan dengan aktiviti perbincangan sukarela yang tiada peruntukan markah. Oleh itu, dapatlah disimpulkan bahawa orientasi pelajar adalah lebih kepada motivasi ekstrinsik iaitu untuk mendapatkan ganjaran markah. Perkara ini mempunyai kesan yang negatif kepada pelajar kerana pelajar akan kurang terbahut dalam aktiviti yang tidak menawarkan ganjaran markah.

Pelajar perlu bermotivasi secara intrinsik kerana ia akan membuatkan pelajar mempelajari bahasa Arab untuk kepuasan diri sendiri dan juga untuk menguasai bahasa. Motivasi ini akan menggalakkan pelajar untuk menggunakan bahasa walaupun dalam aktiviti yang berbentuk sukarela dan tiada peruntukan markah. (Untuk cadangan langkah meningkatkan motivasi intrinsik, lihat artikel sebelum ini: Ghazali Yusri et al., 2010a; Ghazali Yusri et al., 2011a). Motivasi ini juga akan menyebabkan pelajar menggunakan strategi kognitif yang lebih tinggi yang penting dalam penguasaan bahasa, sepertimana yang dinyatakan oleh kajian terdahulu (Ghazali Yusri et al., 2011a). Walaupun begitu, satu kelebihan yang ada pada bahasa Arab di Malaysia ialah kedudukannya sebagai bahasa rasmi agama Islam yang boleh menyumbang kepada pembentukan motivasi intrinsik pelajar (Kaseh, Nik Farakh, & Zeti Akhtar, 2010), apatah lagi pelajar UiTM rata-ratanya adalah beragama Islam.

Keduanya, sebagaimana yang dinyatakan sebelum ini iaitu berdasarkan kajian terdahulu (Ghazali Yusri et al., 2010a; Ghazali Yusri et al., 2011a), pelajar UiTM adalah lebih berorientasikan ekstrinsik. Walaupun motivasi ini mempunyai beberapa kelemahan seperti yang telah dibincangkan terdahulu, namun ia juga boleh dilihat dalam bentuk yang positif. Tugas-tugas berkumpulan yang diperuntukkan markah perlulah diperbanyakkan sebagai satu pemangkin kepada mereka untuk berinteraksi antara satu dengan yang lain.

Tugas berkumpulan pula seharusnya membabitkan penglibatan pelajar dari pelbagai latar belakang dan jantina. Kepelbagaian pelajar dalam satu kumpulan adalah penting kerana berdasarkan kajian terdahulu (Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M. Shah, & Wan Haslina Wah, 2012a), pelajar yang mempunyai pengalaman pembelajaran bahasa Arab terdahulu yang berbeza dan juga jantina dikenal pasti mempunyai tahap motivasi

yang berbeza, selari dengan Teori *Causal Attribution* (Pintrich & Schunk, 1996). Apabila gerak kerja berkumpulan ini dilakukan dengan menggabungkan pelajar dari pelbagai latar belakang dan jantina, maka pelajar akan terpengaruh dengan rakannya yang lain dari segi kesungguhan dan motivasi seterusnya menggalakkan penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan. Dalam hal ini, rakan pelajar akan menjadi model pembelajaran kepada rakannya yang lain sepertimana yang ditegaskan oleh Teori Vygotsky (Hsu, 1997).

Kepentingan gerak kerja dalam kumpulan dibuktikan oleh kajian Ohta dan Nakaone (2004) yang menunjukkan bahawa pelajar lebih banyak bertanya dalam kerja berkumpulan berbanding bertanya kepada guru di dalam kelas. Ia juga diperkuatkan lagi oleh dapatan Zha, Kelly, Park dan Fitzgerald (2006) yang mengkaji tentang penggunaan papan perbincangan elektronik. Mereka menyimpulkan bahawa pelajar lebih suka berinteraksi dengan menggunakan bahasa kasual yang tidak formal apabila mereka sudah sehati dengan suasana pembelajaran. Keterlibatan mereka akan menjadi lebih tinggi sekiranya mereka tidak merasa tertekan dan belajar secara santai selari juga dengan dapatan kajian-kajian lain (Fan, Lindt, Giner, & Wolters, 2009; Yoshida, 2008). Oleh itu, apabila pembelajaran kemahiran lisan bahasa Arab membabitkan pembelajaran sesama pelajar, maka suasana yang lebih santai akan dapat diwujudkan, seterusnya dapat menggalakkan perbincangan dan penggunaan bahasa yang lebih aktif.

Ketiganya, pembabitan rakan dalam pembelajaran seharusnya digalakkan seperti mewujudkan pembantu pelajar (*peer assistant*) yang dilantik secara rasmi oleh Jabatan Bahasa Arab. Konsep ini telah diuji oleh Rodríguez-Sabater (2005) dan kesannya adalah positif kepada pelajar dan pembantu pelajar itu sendiri. Dalam kajian beliau, sebelum pembantu pelajar dilantik, mereka diuji terlebih dahulu dan perlu melepasi tahap tertentu dalam indeks kemahiran bahasa. Mereka kemudiannya dilatih untuk menyelia pelajar termasuklah cara membuat aktiviti berkumpulan dan aktiviti-aktiviti yang lain.

Keempatnya, pembelajaran perlu menggunakan konsep pembelajaran sendiri melalui tugas-tugas yang berbentuk kolaboratif yang menekankan konsep autonomi pelajar. Ia perlu dilakukan di luar masa kelas kerana peruntukan masa di dalam kelas adalah terhad. Di samping itu, bahan-bahan yang autentik dan bersesuaian dengan motivasi pelajar juga perlu digunakan. Dengan ini, pembelajaran akan menjadi lebih terbuka serta tidak terikat dengan peruntukan masa kelas. Mungkin peruntukan masa di dalam kelas hanya perlu digunakan untuk sesi perbincangan sahaja.

Di UiTM, sudah terdapat aktiviti luar kelas yang telah dijalankan seperti pelaksanaan projek lakonan. Dalam tugas ini, para pelajar dikehendaki merakamkan lakonan mereka dalam bahasa Arab dalam suasana yang mereka sendiri tetapkan. Aktiviti sebegini merupakan salah satu langkah yang baik dan perlu diperbanyakkan lagi. Malah, temu bual dengan pensyarah membuktikan bahawa projek berkumpulan itu didapati telah menaikkan semangat pelajar untuk belajar dan menyelesaikan tugas. Ini kerana projek sedemikian memberikan autonomi kepada pelajar untuk mengawal aktiviti pembelajaran di luar kelas berbanding pembelajaran formal di dalam kelas. Walaupun begitu, para

pensyarah harus memantau perjalanan aktiviti ini bagi memastikan ia mencapai matlamat pembelajaran yang telah ditetapkan.

Beberapa implikasi yang dinyatakan ini adalah penting kerana ia boleh meningkatkan tahap penggunaan bahasa Arab lisan dalam kalangan pelajar bahasa Arab di UiTM yang masih berada pada tahap yang sederhana. Penggunaan bahasa juga tidak sahaja berlaku di dalam kelas yang terhad masanya tetapi juga di luar kelas dalam bentuk yang lebih santai, tiada tekanan dan berada dalam kawalan para pelajar sendiri. Seterusnya ia akan membantu pelajar dalam meningkatkan penguasaan kemahiran lisan bahasa Arab mereka.

Kesimpulan

Kajian ini mendapati tahap penggunaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar adalah masih berada pada tahap yang sederhana. Malah penggunaan bahasa Arab lisan di luar kelas adalah lebih rendah jika dibandingkan dengan penggunaannya di dalam kelas. Kajian korelasi yang dijalankan mendapati terdapat hubungan korelasi yang signifikan antara penggunaan bahasa Arab dengan tahap penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan dan strategi pengurusan masa dan pembelajaran. Oleh itu, dapat dirumuskan bahawa penggunaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar adalah bersangkutan juga dengan tahap penggunaan kedua-dua sub komponen strategi pengurusan sumber ini.

Dapatan ini diperkuatkan lagi oleh analisis lanjutan yang mendapati terdapat perbezaan yang signifikan dalam kalangan pelajar yang berbeza penggunaan bahasa Arab lisan dalam konteks penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan. Pelajar yang menggunakan bahasa Arab lisan pada tahap yang tinggi didapati mencatatkan perbezaan yang signifikan lebih tinggi jika dibandingkan dengan pelajar yang menggunakan bahasa Arab lisan pada tahap yang rendah. Oleh itu, beberapa penambahbaikan telah dicadangkan supaya tahap penggunaan bahasa Arab dapat dipertingkatkan. Antara lain adalah dengan mengadakan aktiviti berkumpulan yang lebih kerap di samping menggunakan pembantu pelajar dalam kalangan pelajar sendiri. Peningkatan tahap penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan diharapkan dapat juga meningkatkan tahap penggunaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar.

Rujukan

- Ab Halim Mohamad. (2009). Tahap komunikasi dalam bahasa Arab dalam kalangan pelajar Sarjana Muda bahasa Arab di IPTA Malaysia. *Journal of Islamic and Arabic Education*, 1(1), 1-14.
- Alkusaairy, M. A. (1998). Pendekatan komunikatif bagi pengajaran bahasa Arab sebagai bahasa asing. Dlm. Jariah Long (pnyt.), *Inovasi dalam perkaedahan pengajaran bahasa, sains sosial dan teknologi maklumat* (hlm. 126-140). Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

- Cajkler, W., & Addelman, R. (2000). *The practice of foreign language teaching* (Edisi ke-2). London: David Fulton Publishers.
- Cohen, L., & Holliday, M. (1982). *Statistics for social scientists*. London: Harper & Row.
- Fan, W., Lindt, S. F., Giner, C. A. A., & Wolters, C. A. (2009). The role of social relationships in promoting student academic self-efficacy and MIMIC approaches to assess factorial mean invariance. *International Journal of Applied Educational Studies*, 5(1), 34-53.
- Ghaith, G., & Diab, H. (2008). Determinants of EFL achievement among Arab college-bound learners. *Education, Business and Society: Contemporary Middle Eastern Issues*, 1(4), 278-286.
- Ghazali Yusri & Nik Mohd Rahimi. (2010). Self-regulated learning strategies among students of Arabic language course and intensive Arabic course in MARA University of Technology Malaysia (UiTM). *International Journal of Applied Educational Studies*, 8(1), 57-67.
- Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi & Parilah M. Shah. (2010a). Kebimbangan ujian dan motivasi dalam kalangan pelajar kursus bahasa Arab dalam konteks kemahiran lisan. *ASEAN Journal of Teaching & Learning in Higher Education*, 2(2), 50-63.
- Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi & Parilah M. Shah. (2010b). Sikap pelajar terhadap pembelajaran kemahiran lisan bahasa Arab di Universiti Teknologi MARA (UiTM). *GEMA Online™ Journal of Language Studies*, 10(3), 15-33.
- Ghazali Yusri, Nik Mohd. Rahimi, Parilah M. Shah & Wan Haslina Wah. (2011a). Cognitive and metacognitive learning strategies among Arabic language students. *Interactive Learning Environments*, DOI: 10.1080/10494820.2011.555840
- Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M. Shah, Wan Haslina Wah & Ahmed Thalal Hassan. (2011b). Kepercayaan jangkaan keupayaan sendiri dalam kalangan pelajar kursus bahasa Arab di Universiti Teknologi MARA (UiTM). *GEMA Online™ Journal of Language Studies*, 11(1), 81-96.
- Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M. Shah & Wan Haslina Wah. (2012a). Motivation in learning oral Arabic skills among students with different prior experience and gender. *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities*. (In press).
- Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M. Shah, Wan Haslina Wah & Ahmed Thalal Hassan. (2012b). Penggunaan strategi belajar bersama-sama rakan dalam kalangan pelajar bahasa Arab di Universiti Teknologi MARA (UiTM). *Asia Pacific Journal for Educators and Education*. (In press).

- Hair, J. F. J., Black, W. C., Babin, B. J., Anderson, R. E., & Tatham, R. L. (2006). *Multivariate data analysis* (Edisi ke-6). New Jersey: Pearson Prentice Hall.
- Hsu, J. T. S. (1997). *Value, expectancy, metacognition, resource management, and academic achievement: A structural model of self-regulated learning in a distance education context*. Tesis Ph.D., University of Southern California, California.
- Kaseh Abu Bakar, Nik Farakh Sulaiman & Zeti Akhtar Muhammad Razaai. (2010). Self-Determination Theory and motivational orientations of Arabic learners: A principal component analysis. *GEMA Online™ Journal of Language Studies*, 10(1), 71-86.
- Krejcie, R. V., & Morgan, D. W. (1970). Determining samples size for research activities. *Educational and Psychological Measurement*, 30(3), 607 - 610.
- Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff. (2004). *Kemahiran mendengar bahasa Arab: Satu kajian di Sekolah Menengah Kerajaan Negeri*. Tesis Ph.D. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Ohta, A. S., & Nakaone, T. (2004). When students ask questions: Teacher and peer answers in the foreign language classroom. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 42(3), 217-237.
- Pallant, J. (2005). *SPSS survival manual*. New South Wales: Allen & Unwin.
- Pintrich, P. R., & Schunk, D. H. (1996). *Motivation in education: Theory, research and applications*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall Inc.
- Pintrich, P. R., Smith, D. A. F., Garcia, T., & McKeachie, W. J. (1991). *A manual for the use of the Motivated Strategies for Learning Questionnaire (MSLQ)*. Michigan: University of Michigan. (Atas Talian). Muat turun 23 Februari 2012, dari <http://eric.ed.gov/PDFS/ED338122.pdf>
- Rodríguez-Sabater, S. (2005). Utilizing undergraduate peer teaching assistants in a speaking program in Spanish as a foreign language. *Foreign Language Annals*, 38(4), 533-543.
- Rohrkemper, M., & Corno, L. (1988). Success and failure on classroom tasks: Adaptive learning and classroom teaching. *Elementary School Journal*, 88(3), 297-312.
- Sahabudin Salleh (2003). *Masalah penguasaan bahasa Arab komunikasi di kalangan pelajar Melayu: Satu kajian kes*. Tesis Sarjana. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- Schunk, D. H. (1996). *Learning theories* (Edisi ke-2). Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall.

Sekaran, U. (2003). *Research methods for business: A skill-building approach* (Edisi ke-4). United States of America: John Wiley & Sons, Inc.

Wolfgang, K. (1986). *Second language acquisition*. New York: Cambridge University Press.

Yoshida, R. (2008). Learners' perception of corrective feedback in pair work. *Foreign Language Annals*, 41(3), 525-541.

Zha, S., Kelly, P., Park, M. A. K., & Fitzgerald, G. (2006). An investigation of communicative competence of ESL students using electronic discussion boards. *Journal of Research on Technology in Education*, 38(3), 349-367.

Penulis

Ghazali Yusri (Ph.D) merupakan seorang pensyarah kanan di Akademi Pengajian Bahasa, Universiti Teknologi MARA Shah Alam. Pengkhususan beliau ialah penilaian kurikulum, psikologi pendidikan, strategi pembelajaran bahasa, serta pengukuran dan penilaian.

Nik Mohd Rahimi (Ph.D) merupakan seorang profesor madya di Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang pengkhususan beliau berkaitan dengan pendidikan bahasa Arab, penilaian kurikulum pendidikan dan pendidikan Islam.

Parilah M. Shah (Ph.D) merupakan seorang pensyarah kanan di Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang pengkhususan beliau berkaitan dengan pemerolehan bahasa kedua, pembacaan, pengajaran Bahasa Inggeris kepada penutur bukan natif dan pendidikan dwi-bahasa dan dwi-budaya.

Wan Haslina Wah merupakan seorang pensyarah kanan di Fakulti Perubatan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang pengkhususan beliau berkaitan dengan oftalmologi dan penilaian kurikulum.

Muhammad Sabri Sahrir (Ph.D) merupakan seorang pensyarah di Fakulti Pengajian Ilmu Wahyu dan Sains Kemanusiaan, Universiti Islam Antarabangsa Malaysia. Bidang pengkhususan beliau ialah teknologi pendidikan serta pembelajaran bahasa Arab berasaskan web.